



ARCHIWUM PAŃSTWOWE W KATOWICACH

Digitalizacja		
NR ARCHIWUM	NR ZESPOŁU	SYGNATURA
12	1110	29
NAZWA ZESPOŁU		
Akta stanu cywilnego Parafii Rzymskokatolickiej Pilica		
Tytuł jednostki		
Księga małżeństw Pilica – miasto 1811		
48	33	26.01.2011
Liczba stron	Liczba zdjęć	Data wykonania
Uwagi:		
Strony puste: 31, 33-47		

ARCHIWUM PAŃSTWOWE

W CHRZANOWIE

1500-Pil-101. 8

W latach 811 do 811 roku 811 r. zupracowa

Wsięga Szubow Danych Urzędnicia Stanu
Cywilnego Miasta Pilicy od dnia pierwszego
Miesiąca Sierpnia 1811 Roku do

g.

Mia Pilica

1811

29

Wielu z nich które w domu koczowali zostali w systemie pralicy i koczowali

5

12. Roku Tyżsi Osmiesiąt Jednastego dnia Przeglądu meczegia Lutego przed nami Mikolajem Sierawcem
Łasztyma Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy miasta Biliu Komitatu Biliujskiego Dystryktu Krasowickiego
Stawił iś Wincenty Drogosiewicz Małczy Łat, podług ztorony metryki ugięty z księg Koscioła w Biliu
Dziadziusia Dwa jony Rodziach do tego ugięty w Gysztyni Dya swego Piotra Drogosiewicza w Biliu
w domu wstajym pod numerem przidzielnym trzy zamieszkały z Chrystopem Lisikowem dowodząca
ztorony przed nami metryke ugięty z księg Koscioła w Biliu iś skomunty Dziadziusia meczegia
Biliu swego Piotra w domu Rodziachem w Biliu w Gysztyni Matki iś Rodziach z Gysztyni
Gysztyni

[illegible]

a Matki obydwi strony niniejszym na Obchod Matrenstwa uczwalaig - przychylajac sie zatem do Zgodania Stron po przeczytaniu wyrytych wyżej wspomnianych Bzgnisow i Dziata Siostego w Tytule Kodeksu Napoleona o Matrenstwie zapitalismy sie przystepu Matronki i przystepu Matronki, czyli choc potarguje sie z soba zwiazkiem Matrenstwie? na co gdy kade z nich oddzielnie odzwiazdalo, iz taka jest ich Wola - Oświadczamy w Imieniu Prawa i Szerepan Jomathia i Tomija Ruzsowa sz z soba wzajem Matrenstwa. Tego wyrytychgo przialismy Alti Tomiosu Jana Ruzsa Fryszisz w laci Misacowu zamieszkaty maig Lat Frysziszu Bem Cyprjan Lebiolki Rolnik w Misacowu zamieszkaty maig Lat Peterdrieszi Przi - Biot Jomathia i Joty Wic Bryzchody Lat maig Prydziszu Bem i Szerepan Jomathia we laci Dobry zamieszkaty Wlosian maig Lat Peterdrieszi Bem - Ktory Kawaigymu przeczytany i podpisany zostal przy Nas. Swiadkowu oświadczyli i pisal niemiuz Kladz Enah Kryzow trucha Jan Ruzsa x x x Cyprjan Lebiolki x x x Biot Jomathia x x x Szerepan Jomathia x x x Milotay Lemor Lastyna Wosznika i Stanu Gwiltiego Gminy miasta Piliy w Powiecie Pilechm Departamentu Krakowickim

W Roku Tygisi Bem Set Jedenastego dnia Trzynastego Miesiaca Lutego. Przed nami Milotajem Szerepan Lastyna Wosznika i Stanu Gwiltiego Gminy miasta Piliy w Powiecie Pilechm Departamentu Krakowickim Swiadkowie: Wozniak Dynowicz Medrian maig Lat potarg storony Metryki wyryty, Kuzg - Kowata Pilechmego Dwadziecia dwa Jotyck eras przy Brycach zostajacy w Ofystronuy Oycia Jozefa Dynowicza Profesji i Swiatly maig Lat Prydziszu iden i Matki Maryanna z Lpuchich maig Lat Prydziszu iden i Piliy w Domu wtafnyu pod Numerem Sto Niedmiasu na Ully Lebowshy zamieszkaty - z Elbiolki Fabianusowa Kanis wozdziga storony przed nami Metryki wyryte - Kuzg - Kowata Pilechmego i Skoneryta Rob Dwadziecia dwasty waku swego, ktora w Domu Rodzielskim zostaje w Ofystronuy Oycia Jozefa Fabianuskiego Profesji mularshy maig Lat Peterdrieszi dziewic i Matki Magdalena z Janyuszek maig Lat Peterdrieszi iden - w Domu wtafnyu pod Numerem Sto Niedmiasu i Ctery na Ully Reformatsky zamieszkaty - Swiadkowie zdajacy abymy do utonowego miedzy nimi Obchodu Matrenstwa przy stajali, Ktorego Zapowiedzi uarypione byly przed Drzwiami naszego Domu Gminnego to jest pierwsza dnia dwadziestego Siódmego Stycznia a druga dnia trzeciego Lutego Roku Tygisi Bem Set Jedenastego - Gdy o radnem Tamowaniu ruczonego Matrenstwa uwiadominiuz zostalimy i Rodzice niniejszym na Obchod Matrenstwa uczwalaig - przychylajac sie zatem do Zgodania Stron po przeczytaniu wyrytych wyżej wspomnianych Bzgnisow i Dziata Siostego w Tytule Kodeksu Napoleona o Matrenstwie zapitalismy sie przystepu Matronki i przystepu Matronki, czyli choc potarguje sie z soba zwiazkiem Matrenstwie? na co gdy kade z nich oddzielnie odzwiazdalo, iz taka jest ich Wola - Oświadczamy w Imieniu Prawa i Wozniak Dynowicz i Elbiolki Fabianusowa sz z soba wzajem Matrenstwa - Tego wyrytychgo przialismy Alti w Brytomnosu Walentego Petrusinshiego Profesji Bawosmshy maig Lat Prydziszu w Domu wtafnyu pod Numerem Sto Niedmiasu na Ully Lebowshy zamieszkaty - Jazentego Kwinanshiego Profesji Bawosmshy maig Lat Peterdrieszi Przi - w Domu wtafnyu pod Numerem Sto dwanasu zamieszkaty na Ully Lebowshy Marciana Wodowskiego Profesji Polarsshy maig Lat Peterdrieszi iden w Domu wtafnyu pod Numerem

Summum Sto. Podmianicę dwa na ulicy Reformatulskiej zamieszkały, y kaspr
 Witkowski Profeser Garbarskiej Maiej Lat trzydziestu dwa w domu wstępując
 pod Numerem Sto Podmianicę trzy na ulicy Reformatulskiej zamieszkały który
 stawiający wmurowany i podmurowany mur nas - świadkowie osuadający i przai nie
 mejs - kładę Znak Trzech Krzyżów - Wierzy, Biedniński ++ + Januły Kowin-
 ński ++ + Marcin Brodowski ++ + Kaspar Witkowski ++ + Miliotay
 Trzerner Łasztyna Urzędnika Cywilnego Gminy Miasta Pilej w Departamencie
 Departamentu Krawowskim -

34. Roku Tysięcznego Osmsetnego Jedynastego Dnia Trzydzie-
 stego Miesiąca Kwietnia Stanowimy przed Nami Sędziami
 Mateuszem Mandeskim Wicaryuszem Kolegiaty Pileckiej
 sprawującym Obowiązki Urzędnika stanu Cywilnego Miasta
 Pilej zastępcę Słuchamy Miliotay Trzerner Trzydziestu
 dwa lat mający wdowiec i Joanna z Waldermanow
 Trzernerowa także wdowa Trzydziestu Cztery lat mający
 w Mieście Pilej pod Numerem Czterdziestym Dwudziestym Zamie-
 szkali Złożyli Metrykę Ślubu między sobą w Kościele Parafialnym
 Miasta Woznieli Żwanego Diecary Krawowskiej w Pilej
 Janem przez Wiczmorskiego Miodra Karola Ochowskiego Po-
 borera tamecznego przy Wycisnieniu Pieczęci Kościelnej
 podpisaną iak się w kopii widymowanej przytęca. Oraz
 Czterdziestu Trzernerowa Matronkowie oharali Rozucę C.
 Rodu Półow Powiatu Pileckiego w Departamencie Kra-
 wowskim pod dniem Trzydziestym Kwietnia Roku tegoż
 wydany przez którą przyjęcie takowego Metryki Ślubu w pom-
 nionych Trzernerow Matronkow w Kościele Parafialnym Woz-
 nielkim Zarzuci do Akt niniejszych Zaleconym zostało
 na mocy takowego Zlecenia które się in Originali przy
 Aktach Zostaie - Akt Metryki Ślubu powyższego My Urzę-
 dnik stanu Cywilnego Wzrastęptwie Miasta Pilej bodek
 przyjęliśmy - Rzecznik Matronkowie Fernali natychmiast
 iż zptodrzili Dzieci pki Zganskiej wpisane iak w Księgi Metryk
 Urodzonych Kościoła Pileckiego w Departamencie Krawowskim
 na dniu Jedynastem Miesiąca Czerwiu Jmieniem Józefa które
 oni za własną przyznaia Cora - Tęgo wryszkiego Wpry-
 tomności Karetana Kowidkiego w domu wotarnym pod Słom-
 to Trzydziestym siódmym Zamieszkałego Lat Czterdziestu
 Czterem mającego Stanisława Barnabasa Czterdziestu trzy
 lat mającego pod Słom Sędziem Czterdziestu siedmiem
 Obywateli Miasta Pilej, Urodzonego Piotra Sulimskiego
 Lat pięćdziesiąt Cztery mającego pod Słom Czterdziestu pięć
 miedzianego Antoniego Siernantowskiego dwadzieści ośm
 lat mającego pod Słom Sędziem Trzydziestym i ośmiem także
 w Pilej zamieszkałego - Akt spisaliśmy który po przeczyta-
 niu przytomnym przez Nas i świadkowie ustanowczonych podpisan
 Został. Miodę Mateusz Franciszek Mandeski Urzędnik Cywilny
 Piotr Sulimski - Waidon Nowicki - Antoni Siernantowski
 Seany Stanisława Barnabasa

Roku Tyysię Osm Set Jedenastego dnia Dwunastego Miesiaca Maja
 Brzdnami Mikotajem Piernerem Lastynę Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy
 Miasta Biliy w Komisie Ekeleim Departamentu Walewski Stawili się Karolachany
 Jucha Jakobowier Wdowie Wrenara w wiosce Kaliamata w Baraffi Michowskiej
 mieszkaty mający Lat podług ztoronego Aktu Znania D. D. Zagorze dnia Siemnastego
 Kwietnia Roku Tyysię Osm Set Jedenastego przez W. Woyta Gminy Michow
 spisaney a przez Brzesawskiego Łędu Łokwie Komatu Michowskiego dnia trziesię
 Maja roku bieżącego potwierdzoney Ceterodzieci Trzei z Chaja z Berkowierow
 Abramowiczowa Wdowa mająca Lat podług ztoronego Attestu Starzyk Kachatu
 Bieleckiego de dato dwudziestego miesiaca Kwietnia roku bieżącego Trzydzięci Trzei
 w Biliy w Domu najętym pod Numerem Sto Siedmiedzięci Trzecie na Ryńku
 zamieszkalą - Pawaigę z Chaja abymy do ztoronego między nimi Pochodu Mat-
 renstwa przystąpili którego Zapowiadzi wyznione były przed Brzdnami Domu
 Gminnego Baraffi Michowskiej podług ztoronego Attestu Urzędnika Stanu
 Cywilnego Baraffi Michowskiej J. Eliasza Szabrowskiego to jest pierwsza dnia
 Dwudziestego Miesiaca Kwietnia a druga dnia dwudziestego Osmego Miesiaca
 Kwietnia roku Tyysię Osm Set Jedenastego a przed Brzdnami Domu naszego
 Gminnego pierwsza dnia dwudziestego Osmego Miesiaca Kwietnia druga zaś dnia
 Siętego Miesiaca Maja roku Tyysię Osm Set Jedenastego - Gdy o żadnym
 samowolnie rezygnacji Matrenstwa uwiadomieni nie zostaliśmy przychylając
 się zatem do Ładania Fronu pro precorytanie worystlich worych wyprymisnych
 Papierow i Dziatu Siętego w Tytule Kodeksu Napoleona o Matrenstwie
 zapitalismy się przysięgi Matronki i przysięgi Matronki cyplickę
 potacze się z sobą zięzkiem Matrenstwiem? na co gdy kade z przychodnie
 odpowiedziato, i tak i tak ich wola - Owiaderamy w Jmieniu Prawa i Starobachany
 Jucha Jakobowier i Chaja z Berkowierow Abramowiczowa z sobą wextem Mat-
 renstwa - Tęgo worystlich go spitalismy Akt w przytomności Starobachany
 Szmelle Reicher Kuyri w Biliy w Domu stałym pod Numerem Sto Siedmiedzięci
 na Ryńku zamieszkalą mający Lat Ceterodzieci trzy - Herselika Symono-
 wira Wyrobnika w Biliy w Domu najętym pod Numerem trzecim na Ryńku
 zamieszkalą mający Lat trzydzięci trzy - Mojżesa Wolfa Szmabliera w
 Biliy w Domu najętym pod Numerem drugiem na Ryńku zamieszkalą mający
 Lat Ceterodzieci Ctery i Abrama Symonowira Targownika w Biliy
 w Domu najętym pod Numerem Dwadzięcia Osm na Ulicy Krabowskiej
 zamieszkalą mający Lat Ceterodzieci trzy Ktery Pawaigę przysięgły
 przez nas i Pawaigę podpisany - Mikotaj Pierner Lastynę Urzędnika Stanu
 Cywilnego Gminy Miasta Biliy.

Prudnami Mikołajem Bernackim zastępcą Urzędnika Stanu Cywilnego
Gminy miasta Łilley w Powiecie Łilskim Departamentu Krakowskiego Stawie
się Starożytnym i Heroldów i Heroldów Mikołajem maiguy Lat Trzydziestu
czterem Mikołajem Urzędnik de dato Łilcia dnia Dwudziestego
Tysiąt Osmset Dwudziestego wzięta z Księgi Kachalnych Łilskich w wy
stępnym Mathe Gędla z Gępłow Moszkowiczowa maiguy Lat Trzydziestu
w Łilley w domu najętym pod Numerem Dwudziestu pięć ramieszka
z Gętla Moszkowiczowa Łanną dowodząca stroną prudnami Mikołajem
Urzędnik wzięta z Księgi Kachalnych Łilskiego de dato Łilcia dnia Dwudziestego
Gruonia Tysiąt Osmset Dwudziestego Roku i ma Lat Dwadzieścia dwa
które w domu Łilskim do tych czas zostaje w Asystenji Cyka
Mojesza Gępłowicza Kramarza maiguy Lat Dwudziestu i Mathe Kachli
z Łafatowa maiguy Lat Czterdziestu pięć w domu najętym pod Numerem
Sto Trzydziestu pięć na Ryńku ramieszka - Kawaiguy zgadają
abyśmy do utrocznego między nami Obchodu Matrenstwa przystąpił
ktorego Zapowiedzi uwyżnione były przed Drzwiami naszego domu
Gminnego to jest przynosiła dnia Dwudziestego Osmego Miesiaca Kwietnia
druga raz dnia Dłatego Miesiaca Maja Tysiąt Osmset Jedynastego Roku
Gdy o żadnym Tamowaniu utrocznego Matrenstwa uwiadomieni nie zo
stalismy i Rodzice niniejszym na Obchod Matrenstwa rewoataig
Grzechy taig się ratem do Ładania Kron po przewyżnieniu wy
wicy wspomnianych Łapierow i Driatu Postego w Sytate Łilceu
Napoleona o Matrenstwie zapisałismy się przystęgi Matronki
i przystęgi Matronki cypli chig przegryci się z sobą Łilskim Mat
renstwu na co Gdy Karde z nich oddzielnie odpowiadają i tak jest
ich Wola - Oświadczamy w Gminie Łilskiej i Starożytnym i Heroldów
i Heroldów i Gętla Moszkowiczowa są z sobą w Łilskim Matrenstwie
tego w Łilskim przysięgali. Alot w przytomności Abrahama Symona
wizra Łargownika w Łilley w domu najętym pod Numerem Dwadzieścia
na Włicy Krakowskiej ramieszka maiguy Lat Czterdziestu trzy Jęka
Moszkowicza Krawca w Łilley w domu w Łilskim pod Numerem Dwadzieścia
Osm na Włicy Krakowskiej ramieszka maiguy Lat Czterdziestu -
Jochyma Krellmana Wydźtarza w Łilley w domu najętym pod Numerem
Trzecim na Ryńku ramieszka maiguy Lat Trzydziestu i Heroldów
Symonowizra Wydźtarza w Łilley w domu najętym pod Numerem
Trzecim na Ryńku ramieszka maiguy Lat Trzydziestu pięć Kłory
Kawaiguy przewyżniony przez nas i Łilskich podziśniony został.
Mikołajem Bernackim zastępcą Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy miasta Łilley
o co w Łilley Abram Symonowizra - o co w Łilley Jęka Moszkowiczowa - Jochym
Krellman - Łilskie i Heroldów Symonowizra

13
 107
 Różni tymże comset iedenastego, dnia dziesiętego Miesiąca Czerwca,
 przed Nami Urzędnikiem i prawnikiem obowiązki stanu Cywil-
 nego, gminy Miasta Piliży, Powiatu Pilichiego w Departamen-
 cie Kralowoskim, stawili się Kierzącyński Bartłomiej wdowca
 mający lat czterdziestu dziewięć, poślus przysiężony Me-
 tryki z księgi Księstwa Pilichiego, Kunszla Strzecharskiego
 w Piliży zamieszkały, Małcia Kierząnskiego z żoną z Bar-
 czowskich sptodzony syn, tudzież Urszula Frankiewiczowa
 Panna dowodząca ztóżoną, przed Nami Metryką, wyjętą z księgi
 Księstwa Pilichiego, iż ma lat dwadzieścia siedm wiekhu swego
 sturby bratkuica, w asystencji Maryanny Augustynowej lat
 li w Piliży zamieszkałych. Prosy stawiającę żądać, aby-
 my do ułożonego między Niemi obchodu Matzenstwa przystę-
 pili, którego Zapowieski rękynione były przed drzwiami
 Naszego Domu Gminnego, to iest pierwsza dnia dziewiętna-
 stego Miesiąca Maja, a druga dnia dwudziestego szóstego
 tegoż Miesiąca, o godzinie dwonastej w południe. Gdy o za-
 nciu zatamowaniu rzeczonoego Matzenstwa uwiadomieni nie
 zostaliśmy, a Krewu na obchod Matzenstwa zezwala przysy-
 lając się zatynd do ządania Prosy, po przeczytaniu wzyku i wpro-
 mionych Papierow, i działu szóstego w tytule Kodeksu Napoleona
 o Matzenstwie, zapytaliśmy się przyszłego Matzonla i przyszłej
 Matzonli, czyli chcą potęgować się z sobą związkiem Mał-
 zenstwiem? na co gdy każde z nich oddzielnie zpowiedziało, iż
 takie iest ich wola; Ogłaszamy wójnieniu Prawa, iż Kierzą-
 nski Bartłomiej wdowca i Urszula Frankiewiczowa Panna 1.
 są potęgzeni z sobą wójnem Matzenstwa. Czego spisali-
 my Akt w przytomności Małcia Klichowskiego liżcego lat
 dwudziestu i osm, mającego swój Dom własny pod Nomerem
 sto pięćdziesiąt ieden, Radcy Miasta Piliży, Urszula zasłubionego
 Wincentego Obrębskiego Kunszla szwalskiego, liżcego lat czter-
 dziesci i osm, w Domu własnym pod Nomerem setnym pię-
 dziesiątym piątym, szwagra zasłubionego, Kacłana Nowickie-
 go mającego lat czterdziestu cztery, w Domu własnym pod Nomerem
 setnym trzydziastym siódmym, Radcy Miasta Piliży, y Krawiata Fran-
 kiewicza Dzwonnika. Pod Nomerem setnym dwudziestu i drugim
 w domu szwagra zamieszkałego liżcego lat czterdziestu dziewięć ni-

5.
pisy. Akt stawiający został przeczytany przez nas i trzech świadków podpisany, czwarty świadek świadczy iż pisze nie umie. Wydał Szapieżński sprawujący Obwodzie Urzędnika Stanu Cywilnego. Marcey Klichowski Kanciarz. Wiński Stanisław Frankiewicz.

Nr 9

9.

W roku tysiącu osiemset iedenastego dnia dwudziestego pierwszego Czerwca przed nami sprawującym Obwodzie Urzędnika Stanu Cywilnego, Gminy Miasta Piliży, Powiatu Pileckiego w Departamencie Wschodnim, stawili się Jakób Gumpłowicz Sylberstein liczący lat czterdzieści osiem, wdowiec, według przysiężonej Międzywojewódzkiej Kuchni Pileckiego w Piliży zamieszkały Kupiec handlu koczennego, tudzież Chaja Szulcbołowiczowa primo Wola Moskowiczowa wdowa po Bzdzińskim zamieszkała, mająca podług zeznania międzywojewódzkiej Kuchni Pileckiego dnia drugiego Czerwca roku bieżącego, lat czterdzieści trzy. Strony stawiające sądziały, ażebyśmy przystąpili do obchodu ułożonego między nimi Matrimonium, którego zapowiedzi wyszły przed ogłoszeniem doznajacym domu naszego gminnego, to jest: pierwszego dnia dwudziestego Czerwca. Druga dnia szesnastego tegoż miesiąca i roku bieżącego, w Piliży, w Bzdzińskim zaś podług ułożonego Aktu, który się w Aktach umieścić, które do tego konsens C. Prefektury Departamentu Wschodniego, dozwolający na ułożenie wzięcia Matrimonium, jako też Akt Kupa i Sepulture Matrimonium swoich. Przeto gdy żadne tamowanie przeciw Brakom Matrimonium nie nastąpiło, my przystawiliśmy wymienione Akty, z których okazało się iż formalności ialech Prawo wymaga, zachowane zostały; przychylając się do namierzonego kądania, proprecyptania Stronom i Świadkom, rozpisanych wyżej wymienionych papierów, jako też dnia szóstego Miodnia Napoleona w tytule o Matrimonium, zapytaliśmy się przyszłego Matrimonium, i przyszłego Matrimonium, czyli chcą pobrać się z sobą? Na co gdy każde z nich oddzielnie odpowiedziało, iż tak, jest ich Wola; oświadczamy w Imieniu Prawa iż Jakób Gumpłowicz wdowiec z Gumpła Marłusa i Syna i Lewkowiczowa (ptodzony Syn), i Chaja Szulcbołowiczowa Moskowiczowa wdowa, połączeni są z sobą ułożeniem Matrimonium. Tego wszystkiego i pisaliśmy Akt w przytomności Samsona Horosłowicza wolnego handlarza, Kalmana Moskowicza, Piernikarza, Józefa Jozłowicza

Wzama.

Wramarz Izraelow, tudzież Isaacka Herselicha Wramara
kostrzenia Matzonla Starożabonnych, podług Prawa do
świadczania zdolnych w Piliy Kamieszkatych, których sta
waigymu przesyłamy i podpisany został przez Nadiwiaszko
Parschlowicz i Paradek, a mianowicie Israhel Herselich
Wopich Mapagowski, Miodnik, Samuely Wopich i
106

roku tyżajczego ośmsetnego iedenastego dnia dwudziestego pier
wszego Czerwca. Przed Nami Radzą Gminy Bilickiego spr
woniającym obowiązki Urzędnika Stanu Lwowskiego, gminy
Miaście Gminowego Piliy w Departamencie Wrałowskiem
stawił się Izrahel Moskowitz Włodzian, dotąd zostający przy
rodzicach w Piliy Kamieszkatych, Wramarszajęca handlowy,
liczący lat dwadzieścia siedm, podług złożonej Metryki z Wa
chata Bilickiego dnia dwudziestego ósmego kwietnia roku bie
żącego wydanej. Syn Starożabonnego Mosha Gumpłowicza
i Rachli: Rafalowiczow, i charakter Nami Thomsens R. Prefekta
ry Departamentu Wrałowskiego, dokonywającego w miysia w
kwietniu Matzonla i Akta uszanowania iako też Akta re
zwoleń. sporządzone w Piliy na dniu dwudziestym pier
wszym Czerwca roku bieżącego przez Urzędzonego Jozefach
derowicza Notariusza Gminy Bilickiego. Stawił się także
Jozef Izrahelowa Panna, córka Starożabonnego Jazela
Jachymowicza i Sory z Jozkowiczow w Asystonacji Cyca
łowego Starożabonnego Jazela Jachymowicza słowami handla
jącego, liczący podług złożonej Metryki z Wachata Bili
ckiego dnia dwudziestego ósmego kwietnia roku bieżącego po
danej: lat dwadzieścia trzy Rodzicach swych w Piliy
Kamieszkatych zostający. Wony stawiając każda, ażebyśmy
przystąpili do obchodu utożonego między nami Matzonla
którego Zapowiewki wyszły, przez gdwonem drzewisem domu
naszego gminnego, to jest pierwsza dnia drugiego, dn
ga dnia dziewiątego Czerwca roku bieżącego. Jcy żadne
stanowienie przeciw rzeczonemu Matzonlowi nie zasła, my przy
rzeczony w wymienione Akta, z których okazać się iż formu
ności, i alich prawo wymaga zachowane zostało, przycz
lając się do namienionego Zgromadzenia po przelicytaniu stro
now i świadkom wzy alich wzy wyrażonych ad
piewow, iako też Działu szóstego kodeksu Napoleona w
tytułie o Matzonlowie, zapysaliśmy się przysięgi Matzon
la i przysięgi Matzonla, czyli chęć pobrać się z sobą
na co gdy każde z nich oddzielnie depowiadali, iż ta
ha iakt ich wola: oświadczamy w Imieniu Prawa
ix

W Starożytności Rafał Moskowiez Młodzień i Frydla
 Israelowna, Panna połączeni są z sobą wedle Mat-
 rymonialu. Tego rozpiszkiego upisaliśmy Akt w przytom-
 nych Starożytnych Samsona Storszkłowski, handluja-
 go wina, Jęzka Jozkowicza, Kramarza Natana Nay-
 mana, Jęzka Galantory, i Abrama Reisman, Kucha-
 rza w Piliu zamieszkałych, podług Prawa do świade-
 ctwa zdolnych, który stawiającym przekreślony i po-
 pisany został przez Nas, świadków 33 p. d. w. znaczy
 samson, Storszkłowski Jęzka Jozkowicz
 znaczy. Jęzka Galantory Natana Nayman. Jęzka Reisman
 Abram Reisman, Jęzka Galantory Rafał Moskowiez Młodzień
 Woyciech, Kuchniański Urzędnik Stanu Cywilnego

11 ty. Roku tysiącznego osmesetnego uderzającego dnia uderzającego
 godzina. Przed nami Nadzorca Powiatu Pilińskiego, spra-
 wiającym obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego gminy
 Miasta Powiatowego Piliu w Departamencie Krakowskim,
 stawiając, Wznowienie Ciężkiego w dowódcę wyrobnictwa w Pi-
 liu zamieszkałych, liczący lat trzydziestu, który podług sto-
 nej metryki, która wyjęta została z Księgi Księstwa Pa-
 rafii Wielkie Łany, dnia czwartej Sierpnia Roku bie-
 żącego: w Asystencji Jana Pierzichowskiego Wzrostu
 wyrobnictwa liczącego lat trzydziestu, tudzież
 Wincentego Semiota Majstra Kuchni Kucharskiego
 liczącego lat czterdziestu trzy Kwadrans, w Piliu
 zamieszkałych. Stawiając także Justynę Malinowską
 Woyciecha Malinowskiego i Maryannę Matkównę
 urodzona Corba, według sporządzonego Aktu Śnania
 w Łodzi Łokom Powiatu Pilińskiego, w Departamencie
 Krakowskim, dnia dwadziestego osmego Sierpnia, tysią-
 cznego osmesetnego uderzającego Roku wydanego, liczą-
 lat dwadziestu, który, w Asystencji umieszczonych Przy-
 jaciół, Jana Porzeczkiego Majstra Kuchni Kucharskiego
 liczącego lat trzydziestu sześć, tudzież Jęzka Jęzka
 wiozła Majstra Kuchni Kucharskiego liczącego lat
 trzydziestu trzy, w Piliu zamieszkałych. Prośmy Stawiając
 Ładając, abyśmy przystąpili do ułożonego między nami ob-
 chodu Matrymonialu, którego zapowiedzi ułożone były pra-
 decznością naszego domu gminnego, to jest pierwsza dnia
 dwadziestego trzeciego Czerwca, druga dnia trzydziestego te-
 goż Miesiąca i roku bieżącego o godzinie dwonastej w
 południe. Gdy o Ładnym samowolnym rzuczonego Matry-
 monialu uwiadomieni nie zostaliśmy, a wspomnienie Prawni
 na obchod

Strony Staowaique Ładaig, ażebyśmy przystąpili do obchodu
 ułożonego między nami Matzenstwa, którego zapowiedzi
 wyszły, przed głównemu Drzewianemu Domu na tego gmin-
 nego, to jest: pierwsza dnia dwudziestego pierwszego,
 druga dnia dwudziestego osmego Lipca roku 1804.
 Gdy żadne tamowanie przeciwko raczonemu Mat-
 zenstwu nie zaszkodzi, my przystąpimy do wymienione-
 go, z których okazuje się iż formalności, iako
 Prawo wymaga, zachowane zostały; przystępu-
 jąc się do namienionego żądania, po przeczyta-
 niu Stronom i świadkom wstępujących wyżej wy-
 rażonych papierów, iako też Ekiatu swojszego Na-
 prostej wotule o Matzenstwie, zapuściliśmy
 się przyszłego Milzonka i przyszłego Matzonka, a
 ich obrać się z sobą? Na co gdy każde z nich
 oddzielnie odpowiedziało, iż taka jest ich wola,
 oświadczamy w świadectwie Prawa, iż Filip Dyne-
 rowicz i Maryanna Biedzińska połączeni są i so-
 bą wstępem Matzenstwa. Tego wstępującego i pisa-
 liśmy Akt w przytomności Walentego Pietrusim-
 licygo Magistra Profesji Poworozniczej liczą-
 go lat trzydziestu i Jakuba Chwałkowskiego Ma-
 gistra Profesji Leśniczej liczącego lat trzydziestu
 dwa, tudzież Karola Kotonowskiego Leśniczego trze-
 naste lat trzydziestu i Win-
 centego Lewalda bywającego Osarza Miastowego li-
 czącego lat czterdziestu dwa, którzy staowaiquej pre-
 zydancy i podpisany został przez nas i Win-
 centego Lewalda, ile że inne osoby w Akcie wpa-
 łone pisać nie umieją. — Wincenty Lewald
 Wojciech Szapitynski Władysław Skarbiński
 Czerwonego

12ty. Roku tysiącznego osmsetnego iedenastego dnia szóstego
 sierpnia. Przed Nami Radcą Gminy Cielickiego U-
 niwersyteckiego Stanu Lwowskiego, Gminy Miasta i
 Powiatowego Biliu w Departamencie Władowiskim
 stawili się Jan Piermillerli młodszy, wprobnik
 liczący lat trzydziestu podług Lwowskiej Metryki, którego
 wyjęta została z księgi Księstwa Księstwa Cielickiego syn
 Józefa

13
Józefa Guernibara i Katarzyny z Madlaskich i złożony
nam sepultury Rodziców swych tu wyrażonych i
Książęcego Kosiola wyjął. Sawita z s. Sabie Mary-
anna z Honophow Corla Sobestjana. Maryanny
z Honophow. primo Ota Kwasniowska wdowa, która
podług zdżony Metyli wyjęty z Książę Kosiola Stare
Kozieglowy, lat trzydziestu jeden z wyrobita utrzyma-
jąca się, w Pilej oboje kanię zhała. i obazala Namtai
Matsonka Alta Kapsia Miza surgo. Miteusza Kwas-
niowskiego Maystra Kunsta szwolskiego muiącego lat
czterdziestu pięć, w Pilej zamieszkałego i zmarłego.
Strony stawiając każda, ażebyśmy przystąpili do obcho-
du złożonego między nami Matczinstwa, którego Zapo-
wiedzi wyszły, przed głównemi drzwiami Domu na-
szego gminnego, to jest: pierwsza Dnia czternastego
druga Dnia Dwudziestego pierwszego Lipca, Kobi-
ecznego, o godzinie dwonastej w południe. Jedy-
niadnie zataumowanie przeciw rzeczonemu Matczinstwu
nie zawadzi, a Utrawowania Altu nie ma przed bli-
skutadzi; przychyłając się do namienionego Zgadan-
ia, po przyjeździe stronom i świadkom wszytskich wy-
jętych wymienionych papierow jako też Zgadan-
ia Napoleona (w tytule o Matczinstwie) Zapytaliśmy
się przyszłego Matsonka i przyszłej Matsonki, czypli-
chą pobrać się z sobą? Na co gdy każde z nich
oddzielnie odpowiedziało, iż taka jest ich wola; O-
dwierając się w Janczinu Prawa, iż Jan Pernilarski
i Maryanna Kwasniowska potraceni są z sobą w
Altu Matczinstwa. Tego wszytskiego spisałiśmy Altu
w przytomności Walentego Pietrusińskiego lat pięćdziesiąt
liczącego. Profesji powroźnictwa, Jacentego Kwinieńskiego
Maystra Kunsta szwolskiego lat czterdziestu sześciu liczącego
tęż Wincentego Szmita lat czterdziestu trzy liczącego
także Maystra Kunsta szwolskiego szwagra przyszłego Mad-
laska, i Andrzeja Karwackiego lat pięćdziesiąt dwa liczą-
cego Maystra. Profesji Służennictwa, wszytskich w Pi-
leji zamieszkałych, który stawiającym przychodzą, i podpisa-
my został przez nas i te z takimi świadkami jako stawiającym
niektórzy nie umieć oświadczyć. Woyciech Szaputyn-
ski Urzędnik Nam Gminnego.

144ty. Roku tysiąc osiemset iedenastego, dnia iedenastego sier-
 pnia. Prace nami Radca Gminy Pilskiego Urzę-
 dniczym. Nami Gminnego gminy miasta Gminnego
 go Pilski, w Departamentu Wroclawskim. Stawid-
 się Wawrociek Kusinski utodkian, wyrobnik li-
 czący lat czterdziestu, pędzą ztorony metryki, któ-
 ra wyjęta została z księgi Gminnego Kollegiaty Pili-
 skiej. Syn Wojciecha i Franciszki Kusinski. Ma-
 koulow, w Pilsce Zamieszkały, i okazał nam Se-
 pulkuri Ojca swego Wojciecha Kusinski z tego
 Księgi. ~~W dniu dwudziestym siódmym~~
 Lipca w Roku bieżącym wyjęta. Zawita się
 także Agnieszka Harwacka Wamni dowodząca
 ztorona przed nami metryki wyjęta z księgi
 Księgi Kollegiaty Pilskiej w dniu dwudziestym
 siódmym Lipca roku bieżącego, iż dwudziesty pi-
 ty rok wieku swego skonczyła, która w domu
 Rodzicielskim została w asystencji Ojca
 swego Andrzeja Harwackiego. Majstra Wamni
 Lichnickiego i Matki Maryanny z Pietru-
 sinski z Pilsce Zamieszkałych. Strony sta-
 wiając każda, abyśmy do utorkonego między
 nami Matrimoniu przystąpił, którego na-
 powiedzi wzięzione były przedzwianiem naszego
 domu gminnego. To jest pierwsza dnia dwudzie-
 stego Lipca, druga dnia czwartego sierpnia
 roku tysiąc osiemset iedenastego o godzinie dwu-
 nastej i pół. Gdy o Ładnem kamowaniu
 ztoronego Matrimoniu uwiadomieni nie zosta-
 liśmy, a Rodzice przyniesłym nadobrod Matri-
 moniu lekwalają; przychyła się zatem do żę-
 dania stron, po przeczytaniu wszystkich wyżej
 wspomnianych Papierów i Działu Księgi w
 tytule Kodexu Napoleona o Matrimoniu, Ra-
 portujemy się przyszłego Matrona, i przyszły
 Matronki, czy chcą połączyć się z sobą zwiast-
 ujem Matrimoniu? Na co gdy każde z nich od-
 powiedziało.

13
Zachęcić do powiedzenia iż taka ich jest wola, ogłasza
w imieniu Prawa, iż Franciszek Kusinski i Paweł
Agneszka Karwacka są połączeni z sobą węzłem mał-
żeństwa. Czego spisaliśmy Akt u przysługującego Małemu
Klichowskiego Radcy Mianowanego a Wuj przysłu-
gu Małemu liżcego lat siedemdziesiąt. Młodszy
mieszka Ciernantowski, rolnika, siedemdziesiąt dziesięć
lat mającego, uispiński Ignacy Wiedlarskiego Orga-
nisty tutejszego, lat siedemdziesiąt stery liżcego, i Andrze-
ja Grobowski Magistra Kuchni Państwa wielkiego lat
trzydzieści trzy liżcego w Piliży Kamieńczyk
sławowi. Akt uispiński został stawiającym przeczytany
przez nas i wszystkich wyżej wyrażonych świadków
pocpisany, po ddaaniu słowa w wierchu dwudziestym
wzrostem, ośmego. Maciej Klichowski. Jędrzej Grobowski
Ignacy Sellariski Karmistrz Ciernantowski
Wojciech Kapiżyński Wzrostem Sławowi
Cywilnego

154. Roku tysiąc osiemset jedenastego, dnia dwudziestego Ser-
pnia. Przed nami Radcą Powiatu Piliżkiego Wzrostem
licem Stanu Cywilnego gminy Miasta Powiatowego
Piliży w Departamencie Włahowskim stawit się sta-
łakomny Mateusz Łanwol, syn Łanwola Łukowicza i
Estery z Samuelow spłodzony, przy matce swej dotąd
zostałacy kawaler, w Piliży zamieszkały, liżący, podług
złożony Metryki wyjętej z Księgi Kuchni Piliżkiego
iż urodził się Roku tysiąc osiemset dziewięćdziesiątego, w
dniu piętnastym Marca, lat dwadzieścia jeden, i obywatel
Akt zezwolenia zeznany przez Matkę Estery Łukowicę
Wdowę, przed Notaryuszem Wzrostem Józefem Cho-
dowiczem, na dniu dwudziestym pierwszym Sierp-
nia roku bieżącego. Stawita się także Sora Abramo-
wiczówna Panna, córka Starożakomnego Abrama
Lelowskiego, i Symeony z Jochymowiczow w Pi-
liży zamieszkałych, przy matce swej Symeonie Abra-
mowiczowej wdowie zостаłacy, mąż, podług oba-
żancy Metryki wyjętej z Księgi Kuchni Piliżkiego
iż urodził się dnia dwonastego Czerwca Tysiąc osiem-
set dziewięćdziesiątego drugiego Roku, lat dziewięćna-
ście, i stada także Akt zezwolenia przez Matkę Ję-
symeonie Abramowiczową, wdowę zeznaną, na dniu
dwudziestym pierwszym Sierpnia Roku Tysiąc osiemset
jedenastego, przed wyżej wyrażonym Notaryuszem

16.
w Olszgu miasta Powiatowego Piliży Alita niniejsze
Zezwolenia sporządzone. Kaważące strony. Kaważąc a
żebymy przystąpili do ułożonego między nami Mat-
rinstwa, którego zapowiedzi wyszły przez drzwi
domu Naszego gminnego, to jest pierwsza dnia ie-
denastego sierpnia. Roku tysiąc osmset iedenastego
o godzinie dwonastu, druga dnia osmnastego
tegoż miesiąca i Roku o godzinie także dwonas-
tey. Gdy żadne tamowanie przeciw szeregownemu Mat-
rinstwu nie zaszt; My przyrzawszy wymienione
Alita Zezwolenia, i uznawszy, iż formalności ma-
wym przepisane zachowane zostały; przychylając
się do namienionego żądania, po przeczytaniu stron
i świadkom; wszystkich wyżej wymienionych papierów
iako też Skiatu Prostej Rodziny Napoleona w tykule
o matczynstwie, Zapytaliśmy się przyszłego Matronka
i przyszłej Matronki; czyli chcą pobrać się z sobą;
na co gdy każdy z nich oddzielnie odpowiedział, iż
taką jest ich wola; oświadczamy w Imieniu Pa-
wa, iż Mateusz Janwel Kawaler i Sora Abramowi-
czówna Panna, potężeni są z sobą, wersem Mat-
rinstwa. Pego wszystkiego spisaliśmy Akt w przy-
tomności Salomona Reicha Szyndara Wiodu, liżącego
lat czterdziestu cztery, Abrama Reizman Rzeźnika,
liżącego lat czterdziestu, tudzież Jakoba Ferus
liżącego lat czterdziestu trzy, Szyndara Wodki
i Rabina Tatarbi handlowca z bożem, lizące-
go lat trzydziestu ieden w Piliży zamieszka-
łych wsiadów wyznania Mojżeszowego, który
skaważącym przeczytany, przez nas i świadków
podpisany został. Abram Reizman Salomon Reich
Jakub Sora Kawalerz i Sora Panna
Mateusz Janwel i Sora Abramowi-
czówna Panna
Wojciech Kapryński Urzędnik Stanu Gwintego.

104. Roku tysiąc osmset iedenastego, dnia dwudziestego pierwszego
sierpnia, Przed nami Radcą Powiatu Piliżkiego Urzę-
dnikiem Stanu Gwintego, gminy miasta Powiatowego Pili-
ży w Departamencie Krakowskim: Stawid się Skarba-
konny Nochem Reizman, Kapnik, liżący lat trzydzie-
siu trzy według złozonej Metryki, która wyjdzie z o-
statu

stata z ksiąg Kachatu Pilińskiego, Chaima Greismana
także Czapnicka z Cypryła z Waldmanow spotodzony
Syn, również jako i Syn w Piliu za mieszkalni
w Asysteney matki jego Cypryli z Waldmanow pozostali
w dowody, i chorzał nam Sepulture Ojca swego Chaima
Greismana z ksiąg Kachatu Pilińskiego wyjęty. Stawili
si także Staro Kachoma Teyglaz, Płostawskich Pali-
si także Staro Kachoma Teyglaz, Płostawskich Pali-
wodowa wdowa, w Piliu zamieszkała, wnuczka po-
dług z tożony metryki wyjęty z Metrykalnych ad-
notacji w wódkistawie dnia dwudziestego dziesią-
tego lipca roku bieżącego, lat trzydziści dwa. Staro-
Kachomnych i Mela Płostawskiego i Chai Madron-
now w Mieście wódkistawie zamieszkałych i
Emartych, spotodzona córka, i ztożyła nam se-
pulture matki swego Staro Kachomnego Jochyma
Samuel Walowody w roku tyż samym ośmiesią-
nym piątym dnia dwudziestego Kwietnia trzysta-
tego, strony stawiając kądą, abysmy do udzie-
nego między nami obchodu Matczństwa przy-
stąpili, którego zapowiedzi wyszły, przed głow-
nymi drzwiami naszego domu gminnego, to-
jest: pierwsza, dnia trzynastego, druga dnia osm-
nastego Miesiąca, lipca, o godzinie dwonastej
w południe, roku tyż samego ośmiesiąt trzysta-
tego żadne samowanie przed naszym Matcz-
stwem nie zostało, my przyrzawszy wymienione
papiery z których okazać się w formalności in-
nych prawo wymaga, zachowane zostały; przycy-
kając się, do Namienionego kądania, po przeczyta-
niu Ikonom i świadkom, w których wyczerpa-
nych Papiersow wyżej, jako też Działu szóstego
Kodeksu Napoleona w tytule o Matczństwie za-
pytaliśmy się przyjętego Matczka i przyjęty
Madronki, czyli chcą potrac się z sobą? Na co
gdyż bardzo żnich kładzie odpowiedź, iż
także jest ich wola; oświadczamy w świadectwie
w, iż Nochem Greisman Kachal i Teyglaz Pa-
wodowa

Wydrukowano w drukarni w Warszawie w roku 1832

Lwowska wdowa, potajemni są z sobą względem
Małżeństwa. Tego wszystkich spisaliśmy Alt
w przytomności Starożakonnych Herszlika
Kalman Czajnika a Stryia Nowozemca lat
trzydziestu pięć letniego, tudzież Abrama Jochy
mowiera Pichara lat trzydziestu trzech
letniego, niemniej Perla Salomono wiera
Samuelera lat dwadzieścia pięć letniego
i Abrama Reysmana Baczala lat czter-
dzieści letniego. wszystkich w Piłicy
Zamieszkałych sąsiadow, którzy stawa-
jący przed nami i świadkow
podpisany do skutku. Kalman Herszlik
Abraham Juchymowicz
Salomonowicz. Abram Reysman
Szymon Grysman Interesant Stryia Wajszel
Szapetyński Urzędnik Stanu Cywilnego
Roku trydziestego ósmego udenastego, dnia
dwudziestego drugiego Wniesnio, o godzinie dziesię-
tej przed Południem. Przed Nami Nadzia Powiatu
Polskiego sprawujący obowiązek Urzędu Sta-
nu Cywilnego gminy Miasta Powiatowego Pi-
licy w Departamentu Wschodnim: stawili się sta-
rożakonny Mojse Samulowicz, fabrykant Pa-
lusz, letni lat dwadzieścia pięć, według sło-
wa Metryki, która wyjęta została z księgi Ma-
chate Polskiej, Syn Starożakonnego Szana Mar-
kusa kupca handlowannego i Lai z Agmonow
w Piłicy zamieszkałych Małżonków, i obaczyli nam
Alt zapisywanie przez Urząd Potężału Powiatu
Polskiego Urodzonego Józefa Chodorowicza w
dniu Dwudziątym Trzecim miesiąca Wniesnia
roku bieżącego sporządzony. Stawili się także
Starożakonni Biela Herszlikówna, córka
Perla Starożakonnych Judhi Herszlika wyrażnika
i Hany z Kielnow w Piłicy Zamieszkałych Małżonków.
w Apykhanji.

179
w Apertancy Mały swą Starozakonny Brin-
dl Ltołniczkę; i obywateli gram uplanowania Alt.
przez Urząd Notaryatu Powiatu Półki bieżącego
w dniu Miesiącu i roku iak wyżej wspomniany.
Strony stawiające żądania abyśmy do utalenego mu-
dziej mierni obchoda Matrimonialnego przystępił, i to-
rych Zapowiedzi przed drzwiami domu naszego
gminnego ogłoszone były, to jest pierwszego
dnia osmnastego, druga dnia dwudziestego
piątego sierpnia roku bieżącego. Gdy żądanka
mować precież żeronemu Matrimoniu nie
żarło, my przyczyniwszy wymienione Alti
uplanowania, żalorych okazać się, iż formal-
ności, iakich prawo wymaga, zachowane zostały;
przechylił się do naminionego żądania, po prze-
słaniu Stronom i świadkom, wszystkich wyżej
wymienionych papierów, iako też Książki tegoż
Kodeksu Napoleona w tytule o Matrimonie,
zaprzeczony się przystęgu Matronki i przystęgu
Matronki. Żyli cięci poigie się z sobą? Na co gdy
bardzo żniń oddzielnie odpowiedziało iż była iść
ich wola; oświadczamy w Imieniu Prawa, iż Staro-
zakonny Mosiek Ksaweriusz Kawaler, i Pochł-
sterczeliwna Anna potzereni są z sobą wstąpi-
matrimonialnego. Tego wszystkiego świadkami Alti
wpryncipalności Starozakonnych Abrahama Brin-
man Kieraka lat czterdziestu bieżącego, Józefa
Abramowicza Szkolnika lat pięćdziesięciu bież-
ącego, Ludwika Lewka Krellman Kramara lat
trzydziestu mijałego, i Rubina Tataraki han-
dla zbrojem lat trzydziestu jeden bieżącego, w Pół-
cy Zamieszkałych, którzy stawiająmy przysięgany
przez nas i świadków popisany został. Abram
Reysmann 18 k. p. k. f. Jak Abramowicz świadek mawcy
Jakob Krellman 22 k. p. k. f. Jak Abramowicz świadek mawcy
Rubin Tataraki 18 k. p. k. f. Jak Abramowicz świadek mawcy
Józef Krellman 22 k. p. k. f. Jak Abramowicz świadek mawcy
Wojciech Skarpiński 18 k. p. k. f. Jak Abramowicz świadek mawcy
Stanu Cywilnego

Roku tysięcznego, osiemsetnego, trzeciego, dnia
 Dwudziestego drugiego, listopada o godzinie
 dziewięciu rana. Przed nami Radcy Powiatu Pi-
 lichego, prawowitego obowiązku, Młodzieńca Henry-
 kowego, gminy Miasta Powiatowego, Pół-
 w Departamentu Krakowskim, spisał się sta-
 rożakomny Samuel Pleywas, liczący lat dwa-
 dziesiąt, sześć, podług Księgi Metryki, Księgi
 Księgi Piłichego, wyjęty, syn, starożakomny
 Księga Pleywasa, Magistra Kunstu Krawieckiego,
 i sioły z Jęzłow, małżonkowi w Pół, Łemier-
 kach, spłodził, i ożenił nam Akt Jęzłow-
 wania, na dzień Dwudziesty, trzeci, listopada
 roku bieżącego, przez Notariusza Powiatu Piłiche-
 go, Młodzieńca, Józefa, Prochociewicza, w Karcie-
 wolskiej, Miasta Pół, sporządzony. Stawili
 się tamże Starożakonni, Głowa Benjamin, dzie-
 ci, córka Starożakonnych Benjaminów
 i córka Magistra Profesora Krawieckiego, i Henry z
 sioły w Pół, Łemierkach, spłodził, w
 spłodził wspomnianych Młodzieńców, mających
 podług Księgi Metryki, Księgi Krawieckiego,
 Piłichego, wyjęty, lat dwadzieścia, i ożenił
 nam Akt ustanowienia nadmiernego Dwudziestego
 trzeciego, listopada roku bieżącego, przez Notaryu-
 sza Powiatu, Piłichego, w Karcie w Karcie
 Miasta Pół, sporządzony. Strony Stawili
 się, arebysmy, przystąpili, do obchodu utożome-
 go między nami, Matrimonium, którego Księga
 wzięli, wyszły, przed głównym, sędzią, w
 mu naszego gminnego, to jest, pierwszego,
 dnia trzeciego, drugiego, dnia, dwudziestego, listo-
 pada roku bieżącego, o godzinie dwunastej
 w południe. Gdy żadne, ustanowienie, przeciw re-
 wozem, Matrimonium, nie było, my, przy
 prawach, wymienione, Akta, Wpisanie, w
 których, okazać się, w formalności, i
 prawo, wymaga, zachowanie, Księgi, przy
 łacie, się, do namienionego, Księgi, po, mianem, Księ-
 nom, i świadkom, wziętym, wgrasonym, papierów,
 jako, że, dzień, Księgi, Księgi, Napoleona, w Karcie, o
 Matrimonium

tym miejscu i roku bieżącego. Stawia się tutaj
 Tekla Maryanna Wotonska dowodząca, zdo-
 na, przed nami matrykę z księgi Kościoła Kol-
 legiaty Pileckiej rejestru z roku dwudziestego pier-
 wszego wieku swego z konceptu, Corba, Tomasz
 Wotonskiego Prosepy i Krawieckiego. Majstra
 iuz Amartege, i Rozalii z Kienigshof w Pilecy
 Kamierzałek Matzonów, i złożyła nam de-
 pułację Agia swego. Tomasz Wotonskiego w
 Pilecy Amartege jako też Akt zerwania
 Kienigshof przed pozostałą, Matke Rozalią Ko-
 lonską, na dniu dwudziestym piątym histo-
 rya roku bieżącego przez Urzędnika Notaryatu
 Powiatu Pileckiego sponędzony. Strony
 stawiają żądanie abyśmy przystąpili do ob-
 chodu utraconego między nami Matzonstwa,
 którego Zapowiedzi wyszły, przed głównymi
 drzewami na szczycie domu gminnego, to jest
 pierwsza dnia dziesiątego. Druga dnia sied-
 matego miesiąca i roku bieżącego o go-
 dzinie dwonastej w południe, tak w Pi-
 lecy jako i w Chechle. Gdy każde samo-
 wanie przeciw rzeczonemu Matzonstwu
 nie żażto, my przyrzawszy wymienione
 Akta zerwania których okazuje się iż
 formalności ichich prawo wyraża
 zachowane zostały: przychylając się do
 namienionego żądania po przeczytaniu
 stronom i świadkom wstępujących wyżej
 wyrażonych papierów, jako też działu szcze-
 gołowego Napoleona w tytule o Matzon-
 stwie, zapuściliśmy się przyszłego Matzonka
 i przyrzeczy Matzonki, czyli chęć pobrac
 się z sobą. Na co gdy każde z nich oddziel-
 nie odpowiedziało że taku jest ich wola
 oglaszamy

20
ogłaszamy w związku Prawa iż Tecla Mary-
anna dwóch siostrzeńców Kolonsha, Anna i
Stanisław Hieronimowiez Kawaler, potęre-
ni są z sobą, wziętem Matzenstwu. Tego
wzajemnego, pisaliśmy Akt w przysto-
mą Jaksobę Hieronimowicza lat pięćdziesiąt li-
czącego. Ojca Pana Młodego, na gośpodarstwie
ożka Długo i Michała Hieronimowicza wyrobn-
ika Brata Strzyżewskiego, w thwas niedwie Ka-
mierchaty, Łuckiej Karola Kolonshiego
Cahmistra, Strzyżewskiego, iako też
Stanisława Barnabasz, Kramarz, Kramarz
actrymniwego, Wuję Panny Młodej, w Pi-
liu Łaniewchaty. Akt niniejszy Mat-
zenstwa sławiecyw przedczytany przez
nas i Stanisława Barnabasz podpisany
zostat, ile ninie osoby wollić wytrac-
ne pisac nie umieiac Stanisław Barnabasz
Wojciech Kapelżyński Urzędnik Stanu Gwintnego
204 Polu tygiznego osmielnego udenastego
dnia dwudziestego szóstego listopada, o godzinie
miej piątej po południu. Przed Nami Pradka
Powiatu Piłkiwego sprawuicowu słowiz-
li Urzędnika Stanu Gwintnego gminy Mi-
ska Powiatowego Piłki w Departamentach
Krałowickim. Zawit si. Tomasz Łaboch
miejki Wtrodzian. Profeszyi Szewskiej, syn
Jana Łabochmickiego, tej samej Profeszyi
Magistra, i Agnieszki z Białobrowców
Młodziow, no Piłki Łaniewchaty, i Martych
maicy potęre ztożonej przed Nami Metryki z
Księgi Księstwa Kolegiaty Piłkiwej wyjęty
lat Ożewietnasci i pot, i ożarat nam Akt
Kazwolenia przez Rade Familiynę zednamy na
dnia dwudziestym szóstym miesiąca i roku
bieżącego

bickiego sąduzie Płoczu Powiatu Pielichiego u
 Wiatany. Stanisła. J. taler. J. udiwiga. Pielich.
 dwóch smion Pietrusinska Pielich. J. udiwiga. Pielich.
 trylskiego i Pielich. z Bremyskich matron
 how prawych. i ptodzona Corba, mająca po-
 stug ztoronny przed Nami metryki z kbigg.
 Kociota Kollegiaty wyistey, lat dwadziecia
 ieden. w asyglinczy. Cyra swego J. udiwiga. Pielich.
 trusinskiego. Profesji Pawlozmiskiej w
 Mieście Siewierzu Kamieckiego, i siostry
 Nam sepultury Matki swoy Pielich. Pietru-
 sinskiej. Strony stawiają Ładaj, abyśmy
 do utolonego między nami obchodu Mat-
 rinstwa przystąpił, którego napowiadki
 wypły przed dzwiami domu naszego gmin-
 nego, to iest, pierwsza dnia dwadziecia
 siódmego Października, druga dnia trzecio-
 go Listopada roku bieżącego o godzinie
 dwonastey w Potudnie. Gdy Ładaj Ładamo-
 wanie przeciw raczonemu Matrinstwa
 nie zarządził, My przyrzawszy racjonie-
 ne Albi Łezwolenia, i utrzymując i formal-
 nosci prawem przepisane zachowane Ło-
 staty, przychylając się do namienionego Łe-
 dania po przeczytaniu Stronom i Świadkom
 witych wyrazu wyrazonych papierach
 jako te działy Ładaj Ładaj Ładaj Ładaj Ładaj
 witych o Matrinstwie, Ładaj Ładaj Ładaj
 się przystup Matrona, i przystup
 Matrona, czyli chęć, pobrac się Ładaj
 Nało gdy każde z nich oddzielnie odpowie-
 dział i Ładaj Ładaj Ładaj Ładaj Ładaj
 w smion Prawa i Ładaj Ładaj Ładaj
 micki i J. udiwiga Pielich. Pietrusinska
 w Pielich. Kamieckali, potajemnie z Ładaj
 ba, względem Matrinstwa. Tego wszyst-
 kiego.

tego spisałmy Akt wprzymuszu Wła-
ściwego Pietrusimskiego Profesji Tworzenie
siej Stron Panny Włodek, Augustyna
Ptaerkiwicz Profesji rzeźbiarstwa, także
Wojciecha Skymanskiego. Majstra Profesji
Kawalerii, nie mniemy Mateusza Krawczy-
skiego tej samej Profesji Majstra, węd-
kich blach Krawnych Matronka, w Płacy
samowolnych podnolekuch świadków,
który sławiającym przekazy przez Nas
opisany koszt, wzięty bowiem w
ce wyrażeni świadkowie i pisar nie u-
mierają o świadectwi. Wojciech Skap-
skiński Urzędnik Stanu Cywilnego.

21/11 Roku Cywilnego ośmiennego iedenastego
dnia dwudziestego Grudnia o godzinie drugiej
po południu Przed nami Nadzwyczajnym
licznego sprawującym obowiązki Urzędnika
Stanu Cywilnego gminy Miasta Świątob-
go Płoty w Departamencie Królewskim
stawił się Starożalony Wólf Semulowicz
Mohmschein Kupiec w Mieście Chrza-
nowie Zamieszkały, wdowie, żony pod tym
żalonym imieniem, która wyżyła kosztata
z Księgi Kuchaty Miasta Chrzanowa, lat
ostrodziestu sześciu, syn Tomula Herxliho-
wicz, Kupca w Chrzanowie Zamieszkałego,
którytż Mam Zawiadzenie Urzędnika Stanu
Cywilnego, jako Bratna Żona Wólf Semu-
łowicza Mohmschein dnia dwudziestego
go Grudnia umarła i tegoż dnia pochowana,
jako że Akt wyrażony bez przeszkody
Zapowiedzi, stawił się także Rayla
Krawczyński, Żona Starożalonego jako Herxliho-
wicz.

cza Bahalawa i Egieli z Moskowiczow, Matkon-
 low, hierzecz podtury ztokoney nam Matryki
 wyjętey z Księg Kachatu Półkiego lat pięsto-
 dwudzięcia ieden, i oharzata nam Alit użyno-
 wania na karzec w obchodze Miaru Coura-
 towego Płey w dniu osmnaście miesiąca i ro-
 ku bieżącego przez Notaryusza i ponedkom
 w Apystenay: Ojca swego Lewka Herszli-
 wiera Bahalawa, w Płey Kamierskatego, Hro-
 ny stawiającę kędaż abyśmy do utrobnego mi-
 ędzy nami obchodu Matzenstwa przystępiłi
 których Zapowiedzi wyszły przed dwuściami
 domu naszego gminnego, to iest pierwsza
 dnia pierworzege, druga dnia osmego Grud-
 nia roku bieżącego tak w Płey jako i w
 Chranowie ogłodzinie dwonastey w potudnie.
 Gdy żadne zatamowanie przeciw wzrore-
 mu Matzenstwa nie kaszo, my przystaw-
 iły Alit użynowania, którego ołakwie
 się i formalności ielich prawo wymaga
 zachowane kosztaty, przychylać się do na-
 mienionego kędanu po pnieyranu stronom
 i świadkom rozrysztlich wyżej wyrazonych
 Papierow iako też z Działu leodiego Nodze
 Napoleona o Matzenstwie, Kąpykalimy
 się przystętu Matkonka i przystętu Mat-
 konki czyli ich pobrać się z sobą? Na
 co gdy każde z nich oddzielnie odpowiedzia-
 ło iż taka iest ich wola; oświadczamy w
 Imieniu Prawa iż Wolf Kempulowie
 Mohnschein i, Reyzla dwuhorona po-
 tżozani są z sobą węzłem Matzenstwa
 tego wiarystkiego spisaliśmy Alit użyno-
 wania i Harakachonnych Abrama Szyronowi-
 wa Targownika, Jachyma Leotowicza Bahalawa
 Pionacha

Porucha Lwówczana wyrobnika i Kłopot
Szymonowicza Kupa Łęskowego w Pili
Łamieszkatych piętnoletnich świadków
który stawiający przysięgany przez nas
i świadków podpisany Został

Abraham Szymonowicz (Kłopot 1797) ja znowu
Kłopot Szymonowicz młodszy — z skutkiem znowu ja znowu
wizer Szymonowicz młodszy — Kłopot Szymonowicz Woy
cich Szapczukowski Urzędnik Stanu Cywilnego

W roku tygiernego ośmiętnego iedenastego, dnia dwu-
dziesiątego Grudnia, o godzinie trzeciej po południu.
Przed Małymi Radcami Powiatu Pilińskiego sprawują-
cym obowiązki Urzędnika Stanu Cywilnego Gmi-
ny Miasta Powiatowego Pili w Departament-
cie Krakowskim: Nawiadził starożytny in-
żan Łaubleum Introligator w Pili Łamiesz-
katy, liczący lat dwadzieścia i sześć podług zło-
żonej metryki, która wyjęta została z księgi
Kachatu Pilińskiego Czyn Starożytnego Abrahama
Łaubleum Cywilnego z Przywz 2 Jozefowiczów sło-
żony, i złożył nam sepulturną księgę Kachatu
Pilińskiego wyjętą. Stawiając ją także staro-
żytna szkicła Pierłowa Pierłowa Panna
Łęka Trzela Moskowiara Wierucha i Grodzi z
Gimpłowiczów, liczący podług złożonej metryki
wyjęty z księgi Kachatu Pilińskiego dwadzieścia pięć lat
w Pili Łamieszkaty i obywatela Gm. Altfasnowan-
na Kłopot w Odrogu Miasta Powiatowego Pili
przez W. Józefa Chodorowicza sponę spony, iako
te sepulturne iako Cywilny Jemart z księgi Ka-
chatu Pilińskiego wyjętą. Strony stawiające
dają abyśmy do utrozonego między nami ob-
chodu Matrimonialnego przystępić, których Łęka
wiedzi wyjęty przed głównymi drzewami domu
naszego Gminnego, to jest pierwsza dnia ślubna
tego listopada, druga dnia dwadzieścio i dwa
tego tego miesiąca roku bieżącego, o godzinie
dwopasły w południe. Jedylnie Łamieszkaty
precis.

Łamieszkaty w Pili Kłopot

przeciw zeznaniom Matkiewicza nie zasłobyśmy
 przetrwały wymieniony Akt uszanowania
 którego obciążenie się, iż formalności takich
 prawo wymaga zachowania zostały, przychyl-
 ając się do Namienionego Zdania. po przesy-
 łaniu Stronom i Sądowi w wszystkich wyka-
 zanych papierach, iakożi Dziatko Sędziego
 Wódcę Napoleona w tytule o Matkiewicza
 kaptaliśmy się przysięgi Matkiewicza i przy-
 stępnym Matkiewicza czyli chęć pobrać się z o-
 bym na co goy Nade z nich oddzielnie ope-
 widział, iż taka jest ich wola; oświadca-
 my w imieniu Prawa iż Susman Taubman
 Antokiar, i okeindla Pielowna Panna pot-
 czeni są z sobą wersetem Matkiewicza. Tego
 wzywania i pisałismy Akt w przytomno-
 ści Sędziów Horstli Pielowicza
 lat trzydziści jeden młodego handlowca, także
 Paseta Moschowicza także handlowca pełnom-
 lat dwadzieścia cztery lat, nie mniej
 Lewka czyli fabrykanta Horstli Pielow-
 ica sześć lat, i Izraela Abramowicza
 Bahalara w Piety Kamieniaty, który
 sławiający przedstawił przez Nas i stowa-
 row podpisany został.

1814. Paseta Moschowicz i świadek młody Horstli Pielowicz.
 Izrael Abramowicz, Woyach Kapierynski Ungduik
 Kani Cywilnego

23.

Polku tyższego osmiesiątego, dnia
 dwudziestego trzeciego Grudnia o godzinie piątej
 po południu. Przed nami Radcy Powiatu Pi-
 ńskiego sprawujących obowiązki Ungduik Kani
 Cywilnego Gminy Miasta Powiatowego Pi-
 ńskiego w Departamencie Krahowskim. Hauer i Ska-
 robat.

24
rozakonnym Dawid Grobeisen Bahá'elaz syn
starozakonnego Smala Grobeisen Kapia han-
du korzennego w Pilicy zamieszkałego i da-
samsonow splotzony, liczący według storo-
ny nam metryki z ksiąg Kachalu Półkłego
wyszły lat dwadzieścia, kawaler, i obywatel
nam Alit zezwolenia zeznany pmer Cyra
nadnu dwadziestym trzecim miesiąca i roku
bieżącego, wapsytkeneyi tegoż, starozakon-
nego Smala Grobeisen Marhusa, stawita
w talire starozakonna Haia Reismanowa
Corka starozakonnego Abrama Reismanowa
i symepry z fashymowierow Maszonkow
małego podług okazynej metryki z ksiąg
Kachalu Półkłego wyszły lat osmnaście i
stada nam talire Alit zezwolenia zeznany
pmer Cyra Abrama Reisman. nadnu dwu-
dziesiątym trzecim miesiąca i roku bieżącego,
pmer Notaryusza Powiatu Półkłego Wrodo-
nego Jozefa Chodorowiera sponrężone i stro-
ny kawajęce każda, abyśmy do udzoni-
go między nami obchodu małżeństwa
przystąpili; których Zapowiedzi wyszły
przed drzwiami domu Naszego gminnego
to jest pierwsza dnia orego grudnia dru-
ga dnia piętnastego tegoż miesiąca i roku
bieżącego, o godzinie dwonastey w Pilicy.
Byładne samowanie przeciw rzezonemu
małżeństwu niezaszto, my pmerzawstży
wymienione Alita zezwolenia, i uznawstży
z formalności prawem pmerpisane Kach-
lowe zostaty, przychylaję się do Namie-
nionego każda, po pmerytaniu stronom
i listiadkom, wyststżich wyzey wyrazonych
papierow jako też działu Krotkego Nodetu
Napoleona.

Napoleona w tytule o Matzenstwie, kary
 taksony się przyszłego Matzenha i przy
 szły Matzenki cępli chęć pobrać się z
 sobą? na to goy Hilde z Niek oddziel
 nie odpowiedziało, iż taka jest ich wola;
 oświadczamy w imieniu Prawa, iż słow.
 Zakonny Dawid Grobeisen. Kawaler i
 Haia Beismannowa Panna, potężni
 są z sobą, wzajem Matzenstwa. Tego
 wszystkiego spisaliśmy Alut w przybo-
 mności Starożakonnych Smula Jachy-
 mowicza Brata Strycernego Handlena
 Skorkami. Tadeusz Herszliła Izraelowicza
 Synk soli utrzymującego, Niemniocy Ja-
 aka Herszliła Wramana i Grantha Patar-
 ki Handlena z bożem, podług prawa do
 świadectwa zdolnych w Mieście i Polu
 Gamierachatykh Łaciadów, który stawia
 łączył przeczytany przez Nas Dyrca Van-
 ny Motodey i świadkowi przypisany Łokst.
 Z JAKUBU 215 Granth Patarka, — Ki 182 230 Kna-
 ny Herszlił Izraelowicz Szwiedk — 1810 21
 Smul Jachymowicz 1810 21 23 415 Jach Herszlił
 Abraham Reysmann Wojciech Szapityn
 Shi Władysław Stanu Cywiczny 1810

Rejestr Ciotow Matkinstwa Ufitych:
nie, utonow. Smia i Rannisho Nowozmia

Blejwas Samuel	n n n n n n n n n n	18.
Brusielski Maurycy	n n n n n n n n	11.
Dawidowicz Mojżesz	n n n n n n n n	1.
Grachiewicz Wincenty	n n n n n n n n	2.
Dzinerowicz Wojciech	n n n n n n n n	4.
Dzinerowicz Filip	n n n n n n n n	12.
Fiedorowicz Stanisław	n n n n n n n n	7.
Gomulski Stanisław	n n n n n n n n	3.
Gomulski Jakub	n n n n n n n n	9.
Grayman naupman	n n n n n n n n	16.
Grassowicz Stanisław	n n n n n n n n	19.
Intobson David	n n n n n n n n	23.
Jadubawicz Józef	n n n n n n n n	6.
Kierynski Bartłomiej	n n n n n n n n	8.
Kuwnicki Maurycy	n n n n n n n n	14.
Kozłowski Rafał	n n n n n n n n	10.
Kuwnicki Samuel	n n n n n n n n	15.
Kiernikowski Jan	n n n n n n n n	13.
Kierynski Wilhelmy	n n n n n n n n	5.
Kiernikowski Mojżesz	n n n n n n n n	17.
Kiernikowski Wolf	n n n n n n n n	21.
Kobochowski Tomasz	n n n n n n n n	20.
Kuublam Herman	n n n n n n n n	22.

Wojciech

= Skupka ceterich, stromie (sklerofytu) stromie hysba
 " czony, na rok Tywa i smisł i idynasta na
 Miasta Płoci stuzia zaparawatem. J. M.
 Podziok. Zastipca Hedugo Pokon Pourata L.

